

## TOPIC

1. Policy of Revised Trademark Law: Protecting Scents and Sounds  
商標法改正の方針: におい・音も保護対象へ
2. Colombia Joins the Madrid Protocol  
コロンビア、マドリッド協定議定書に加盟
3. Revised Copyright Law Bill Approved  
著作権改正法案が可決
4. WIPO Announces "Global Innovation Index 2012"  
WIPO、“Global Innovation Index 2012”を発表
5. 2012 Annual Report on Patent Administration  
特許行政年次報告書2012年版



## Policy of Revised Trademark Law: Protecting Scents and Sounds 商標法改正の方針: におい・音も保護対象へ

On June 25, 2012, the JPO decided upon a policy of protecting 'new type trademarks' such as scents and sounds under the trademark law.

Until now, characters, marks and three-dimensional shapes have been the main items that can be registered as trademarks in Japan. However, in the U.S., Europe, Australia and Korea, it is possible to register scents, sounds, movements, textures etc. as trademarks. With this development, the JPO is aiming to bring Japan in line with the global trend regarding trademarks.

If Japan begins a system of protecting 'new type trademarks' such as scents, in addition to it becoming possible to effectively counteract imitation, another advantage is that Japanese trademark applications or registrations may be used as a basis for protecting trademarks in a number of other countries under the international trademark registration system.

The JPO is aiming to submit a draft revision of the law to the National Diet in 2013.

2012年6月25日、特許庁は、におい・音等の新しいタイプの商標を商標法での保護対象とする方針を決めた。

これまで日本で登録が認められている商標は、文字やマーク、立体的な形などが中心だった。しかし、米国をはじめ、欧州、豪州、韓国では、においや音、動き、触感などの商標の登録がすでに認められており、このような国際的な動きに合わせるかたちとなった。

におい等の新しいタイプの商標の保護制度が導入されれば、実効的な模倣対策が可能となるほか、日本での出願あるいは登録を基礎に国際登録制度を利用して、諸外国における商標権の保護ができるというメリットがある。

特許庁は、2013年の国会に改正案の提出を目指す。

## Colombia Joins the Madrid Protocol コロンビア、マドリッド協定議定書に加盟

On May 29, 2012, the Colombian government deposited its entry documents for the Madrid Protocol, which protects marks, with the secretary-general of WIPO. As a result, the Madrid Protocol will come into effect in Colombia from August 29, 2012.

Until now, it has been necessary to make applications for Colombian trademarks directly in Colombia. Now however, it will be possible to make international applications.

Colombia's joining of the Madrid Protocol brings the number of signatory countries to 86, with 87 countries overall being signatories to the entire Madrid System.

2012年5月29日、コロンビア政府は、標章の国際登録に関するマドリッド協定議定書への加入書を、世界知的所有権機関(WIPO)事務局長に寄託した。これにより、コロンビアに関するマドリッド協定議定書は2012年8月29日より効力を生じる。

これまで、コロンビアに商標出願をする場合には、同国に直接出願しなければならなかったが、今後は国際出願が可能になる。

コロンビアの加盟により、マドリッド協定議定書の締約国数は86、マドリッド制度全体の締約国数は87となった。

Revised Copyright Law Bill Approved  
著作権改正法案が可決

On June 20, 2012, at the plenary session of the upper house of the Diet, a bill revision part of the copyright law was approved.

This revision introduces penalties of up to two years' imprisonment or a fine of up to 2 million yen for 'copying for personal use knowingly illegally distributed non-gratis music or video.' In addition, the law includes a stipulation allowing both penalties to be imposed concurrently, and makes it illegal to use ripping software etc. to break encryption and extract the data from DVDs etc., even for personal use.

The introduction of penalties for personal illegal downloading and introduction of provisions regarding technical copy protection including in this revision to the law will come into effect on October 1, 2012. Other sections of the revision will be enacted on January 1, 2013.

---

2012年6月20日、参議院本会議において、著作権法の一部を改正する法律案が可決された。

今回可決された法律案には「違法に配信されているものであることを知りながら、有償の音楽・映像を私的使用目的で複製する行為」に対し、2年以下の懲役若しくは200万円以下の罰金、またはこれを併科する罰則規定が含まれているほか、暗号によるアクセスコントロール技術が施されたDVD等を、PCのリッピングソフトやマジコンを使って吸い出す行為に対しても、私的使用目的の複製を認めず、違法とする改正が含まれている。

今回成立した著作権法の一部を改正する法律案のうち、「私的違法ダウンロードの罰則化」と「著作権等の技術的保護手段に係る規定の整備」は今年10月1日に施行される。それ以外の改正法については、来年(2013年)1月1日に施行される。

## WIPO Announces "Global Innovation Index 2012" WIPO、“Global Innovation Index 2012”を発表

The World Intellectual Property Office (WIPO) announced on July 3, 2012, a report on the technical innovation strength of 141 countries, entitled "Global Innovation Index 2012."

The technical innovation ranking places Switzerland in first place for the second year running, with Sweden and Singapore taking second and third place respectively. Japan is at number 25, down from number 20 last year. The ranking is based on a comparison of around 80 different ratings for each country, including investment in and personnel involved in research and development, number of patents obtained, number of theses on science and technology published, etc.

In addition, in order to supplement the ranking, the "Global Innovation Efficiency Index" is included, which indicates the countries with the most efficient results of innovation. In this ranking, China is in first place, followed by India in second place and Moldova in third.

世界知的所有権機関(WIPO)は、2012年7月3日、世界141か国の技術革新力に関する調査報告書、“Global Innovation Index 2012”を発表した。

技術革新力を示すランキングでは、スイスが2年連続で1位となり、スウェーデンとシンガポールが2位と3位で続いた。日本は25位で、昨年の20位から順位を下げた。このランキングは、研究開発投資や研究開発に従事している人材、特許の取得件数、科学技術論文の発表数など約80項目を点数化して国別に比較したものである。

更に、全体のランキングを補足するために、“the Global Innovation Efficiency Index”も示され、優れた効率で革新の成果を上げている国として、中国が1位となった。その後は、2位インド、3位モルドバと続いた。

## 2012 Annual Report on Patent Administration 特許行政年次報告書2012年版

The JPO's 2012 Annual Report analyzes that along with globalization the number of foreign patent, design and trademark applications is increasing and that from the point of view of increasing the added value of goods and services in emerging nations, not only patent rights but comprehensive protection of intellectual property including design and trademark rights is becoming more important. The report also strongly indicates working on constructing a global IP system for the harmonization of patentability systems and the establishment of IP infrastructure in emerging nations, etc.

In the statistics reported, the number of patent applications in 2011 was 342,610, and the number of patent registrations was 238,323. The number of design applications was 30,805, and the number of design registrations was 26,274. The number of trademark applications was 108,060 and the number of trademark registrations was 89,279.

Also, the 'first action period' (the period from application/examination to the first reporting of examination results) was 25.9 months for patents, 6.6 months for designs and 4.8 months for trademarks.

特許庁が公表した年次報告書2012年版では、企業活動のグローバル化に伴い海外での特許、意匠、商標出願件数が増加傾向にあること、新興国においては商品やサービスの付加価値を高める観点から、特許権のみならず、意匠権や商標権を組み合わせた複合的な知的財産の保護・活用がより重要になってきていると分析し、特許性制度の調和や新興国等の知的財産のインフラ整備を求めてグローバルな知的財産システムの構築に向けての取り組みを強く示している。

統計では、2011年の特許出願件数は342,610件、登録件数238,323件、意匠出願件数30,805件、登録件数26,274件、商標出願件数108,060件、登録件数89,279件であった。

また、ファーストアクション期間(出願・審査請求から審査結果の最初の通知までの期間)は、特許25.9ヶ月、意匠6.6ヶ月、商標4.8ヶ月であった。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

## Plant Registration Support Station 植物品種登録支援室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)



# HARAKENZO

JAPAN

WORLD PATENT & TRADEMARK  
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

## OSAKA HEAD OFFICE

**ADDRESS:**

DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,  
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,  
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

**E-MAIL:**

[iplaw-osk@harakenzo.com](mailto:iplaw-osk@harakenzo.com)

**WEBSITE:**

<http://www.harakenzo.com>  
<http://www.intellelution.com>  
<http://ip-kenzo.com>

**TELEPHONE:**

+81-6-6351-4384 (Main Number)

**FACSIMILE:**

+81-6-6351-5664 (Main Number)



## OSAKA 2nd OFFICE

**ADDRESS:**

MITSUI SUMITOMO BANK  
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,  
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,  
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

**E-MAIL:**

[iplaw-osk@harakenzo.com](mailto:iplaw-osk@harakenzo.com)

**WEBSITE:**

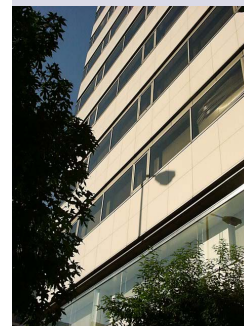
<http://www.harakenzo.com>  
<http://www.intellelution.com>  
<http://ip-kenzo.com>

**TELEPHONE:**

+81-6-6351-4384 (Main Number)

**FACSIMILE:**

+81-6-6351-5664 (Main Number)



## TOKYO HEAD OFFICE

**ADDRESS:**

WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F  
2-4-1, HAMAMATSU-CHO,  
MINATO-KU, TOKYO 105-6121,  
JAPAN

**E-MAIL:**

[iplaw-tky@harakenzo.com](mailto:iplaw-tky@harakenzo.com)

**WEBSITE:**

<http://www.harakenzo.com>  
<http://www.intellelution.com>  
<http://ip-kenzo.com>

**TELEPHONE:**

+81-3-3433-5810 (Main Number)

**FACSIMILE:**

+81-3-3433-5281 (Main Number)



## HIROSHIMA OFFICE

**ADDRESS:**

NOMURA REAL ESTATE  
HIROSHIMA BLDG. 4F  
2-23, TATEMACHI, NAKA-KU,  
HIROSHIMA 730-0032, JAPAN

**E-MAIL:**

[iplaw-hsm@harakenzo.com](mailto:iplaw-hsm@harakenzo.com)  
(※updated on June 2012)

**WEBSITE:**

<http://www.harakenzo.com>  
<http://www.intellelution.com>  
<http://ip-kenzo.com>

**TELEPHONE:**

+81-82-545-3680 (Main Number)

**FACSIMILE:**

+81-82-243-4130 (Main Number)

